

Freitag 30. Oktober

**Scuola primaria „A. Manzoni“
e scuola media „U. Foscolo“**

9.00 Uhr – Laboratori per docenti:

L'arte di costruir giocattoli

Beatrice Ballanti

Di Segno in Segno. Sulle tracce dell'interculturalità

Silvio Boselli

Suoni e silenzi organizzati

Luciano Bosi

9.00 Uhr – Laboratori per classi*

Il gioco nel mondo

Sigrig Loos

GiocaEuropa

Roberto Pompermaier

Mettere in gioco due culture

Addel El Abchi

Liceo scientifico Torricelli

Zweitsprachenerwerb im Kindergarten

Christine Grundner

Mittelschule „A. Schweitzer“

9.00 Uhr – Laboratori per classi:

Reise durch die Welt

Jaqueline Eddaoudi

- Ich bin ich und du bist du – lernen aus Unterschieden

- Wir sind eine KLASSE-Gemeinschaft

Karl-Heinz Bittl

Scuola media „Leonardo da Vinci“

Imparè da conësce la Ladinia tres le jüch

Daria Valentin

Spiel und Spaß mit dem Baukastenquiz

Alexandra Piel

Centro SYN - Don Bosco – pz Don Bosco

Fremde? Begegnung mit Menschen aus anderen Kulturen

Katharina Lanzmaier-Ugri

“Fremde” Kulturen ins Spiel bringen

Mariam Katongole

Liceo Scientifico „E. Torricelli“

14.30 Uhr – Plenum

Was spielen wir?

A che gioco giochiamo?

Koordination: **Inge Niederfringer**

• **Alexandra Piel**

Ein Spiel das mitwächst

Relazione sintetica sulle attività dei vari laboratori e conclusioni da parte di:

- **Sigrig Loos**
- **Roberto Pompermaier**
- **Abdel El Abchi**
- **Beatrice Ballanti**
- **Silvio Boselli**
- **Luciano Bosi**
- **Daria Valentin**
- **Katharina Lanzmaier-Ugri**
- **Jaqueline Eddaoudi**
- **Karl-Heinz Bittl**
- **Beate Schriebl**
- **Christine Grundner**
- **Mariam Katongole**

In Zusammenarbeit mit:



AUTONOME PROVINZ
BOZEN - SÜDTIROL



PROVINCIA AUTONOMA
DI BOLZANO - ALTO ADIGE

PROVINCIA AUTONOMA DE BULSAN - SÜDTIROL



PI Pädagogisches
Institut
für die deutsche Sprachgruppe

INTERCULTURALMENTE

Was spielen wir? A che gioco giochiamo?

Das Spiel im Inklusionsprozess
Der Beitrag des Spiels in den Prozessen der Inklusion

INTERNATIONALE TAGUNG CONVEGNO INTERNAZIONALE



Eugenio Carmi: La sfera dell'indovina

29. - 30. Oktober 2009

Liceo Scientifico: "E. Torricelli" – Via Rovigo 42
I.C. Bolzano VI – Via Rovigo 50
SSP Bozen/Europa – Europaallee 5

BOZEN – BOLZANO

Donnerstag 29. Oktober

Liceo Scientifico "E. Torricelli"

8.30 Uhr – Anmeldung

9.00 Uhr – Grußworte

- **Claudio Vidoni**
Sovrintendente scolastico sostituto
- **Peter Höllrigl**
Schulamtsleiter

9.30 Uhr – Plenum:

Spiel, Spiele und Interkulturalität

Einführung und Moderation
Adel Jabbar

- **Anna Maria Bondioli**
Il gioco addomesticato e la cultura dei bambini
- **Karl-Heinz Bittl:**
Spiel und Pädagogik - Eine Verführung zur Gestaltpädagogik

11.00 Uhr – Coffee Break

- **Beate Schriebl:**
Spielzeit – Frei fürs Spiel
- **Davide Zoletto:**
Intercultura a partire dai giochi

13.00 Uhr – Buffet

Scuola primaria "A. Manzoni"



1 Welt, 10 Spielzeuge, 1000 Kombinationen **Die Spielzeuge der Völker**

Die Ausstellung der Spielzeuge verschafft Einblick, wie Kinder auf Plätzen, Straßen und in Innenhöfen der ganzen Welt spielen. Spielzeuge und Spiele sind ein wichtiges Element in der emotionalen und kognitiven Entwicklung des Menschen und transportieren kulturelles und interkulturelles Wissen.

Am 29. und 30. Oktober ist die Ausstellung an der italienischsprachigen Grundschule „A. Manzoni“ allen Interessierten zugänglich.

Vormerkung erwünscht!

Am Abend: Spiel organisiert vom VKE

Spiel für Gruppen in mehreren Stationen
zum Thema „Interkultur in Südtirol“

Beginn 20.30 vor dem Liceo Torricelli

Workshops am Nachmittag für Lehrpersonen, pädagogische Fachkräfte, Interessierte

14.30 Uhr – I.C. Bolzano VI

1. *L'arte di costruir giocattoli*
Beatrice Ballanti
2. *Di Segno in Segno. Sulle tracce dell'interculturalità*
Silvio Boselli
3. *Il gioco nel mondo*
Sigrid Loos
4. *GiocaEuropa*
Roberto Pompermaier
5. *Mettere in gioco due culture*
Abdelouahed El Abchi
6. *Suoni e silenzi organizzati*
Luciano Bosi
7. *Imparè da conëscer la Ladinia tres le jüch*
Daria Valentin

14.30 Uhr – SSP Bozen/Europa

8. *Tausendsassa für alle Fächer*
Alexandra Piel
9. *Kennen lernen von Sprachprojektmaterialien*
Katharina Lanzmaier-Ugri
10. *Die arabisch-islamische Welt im Kindergarten und in der Schule*
Jaqueline Eddaoudi
11. *Spielerisch die Welt begreifen*
Karl-Heinz Bittl
12. *Sing-, Klatsch- und Sprachspiele für den Kindergarten*
Beate Schriebl
13. *Förderung der Erstsprache im Kindergarten*
Christine Grundner
14. *Zwei Kulturen aufs Spiel setzen*
Mariam Katongole

Die Werkstätten am Nachmittag finden gleichzeitig statt. Demnach ist es notwendig, sich bereits bei der Anmeldung zur Tagung für die Teilnahme an einer Werkstatt zu entscheiden.

Lehrpersonen, die mit ihrer Klasse an einer Werkstatt am Freitagvormittag teilnehmen möchten, müssen die Einschreibung ebenfalls bei der Anmeldung zur Tagung tätigen.

Anmeldung für e-mail mit dem Formular auf der Homepage
www.ipbz.it
www.schule.suedtirol.it/pi/themen/v_sprachenzentren.htm

INFORMATION UND ANMELDUNG

Marco Ferretti – 0471 411461
marco.ferretti@scuola.alto-adige.it

Inge Niederfriniger – 0471 417241
sprachenzentrum.pi@schule.suedtirol.it

ISTITUTO PEDAGOGICO ITALIANO

Via del Ronco 2 – 39100 Bozen
Tel. 0471 411441 – fax 0471 411469
ipi@scuola.alto-adige.it

PÄDAGOGISCHES INSTITUT

Amba-Alagi-Strasse 10 – 39100 Bozen
Tel. 0471 417221 – fax 0471 417259
pi@schule.suedtirol.it

INTENDENZA SCOLASTICA LADINA

Bindergasse 29 – 39100 Bozen
Tel. 0471 417023 – fax 0471 417009
Irene.costa@provincia.bz.it